

## 日本鹿兒島指宿市市政府 招募第三期實習生(臨時約聘雇人員)

**說明：**日本鹿兒島指宿市市政府於106年7月底與本校簽約，長期合作。為了彼此之間的合作，未來將長期派遣同學前往實習。這個實習不同於其它的實習機會。工作場所在指宿市政府，約聘雇職員（半公務員身份）。歡迎同學們踴躍報名參加。

### 一、實習生招募單位

日本鹿兒島縣指宿市政府

### 二、面試、說明會日期及地點

時間(暫定)：108年6月5日 (如有變更，將另行通知。)

地點(暫定)：N408

### 三、實習生需求人數與實習時間

**一名** (研究所碩士生及大學部同學都可以，以高年級優先考量)。

預定108年9月1日開始實習(最晚不晚於9月1日)。

### 四、實習條件及規定

1. 實習期間：**108年9月1日至109年7月31日(十一個月)**
2. 簽證：實習簽證
3. 提供日本 - 台灣來回機票及宿舍 (免費提供約5萬日幣之套房。但水電自付)。
4. 工作時數：週休2日，每日工作時數8小時 (原則上不加班，若需要，則可補假。)
5. 薪資：月薪146,400日圓 (需扣除保險費及所得稅，約可實拿12萬日圓)
6. 工作內容：
  - (1) 向臺灣發送訊息 (利用 Facebook · Instagram · Twitter 等等的社交網路)
  - (2) 提供臺灣旅行業者訊息 (目前作法為，向交換過名片的旅行業者寄送電子雜誌。)
  - (3) 在本市的市報等向指宿市民介紹台灣
  - (4) 為觀光業者舉辦臺灣講座
  - (5) 製作簡介說明書 · DVD 等媒體，向台灣介紹指宿市
  - (6) 構思針對外國人的體驗套裝行程
  - (7) 提案以臺灣人為對象的旅遊行程
7. 在工作上需要的代步工具，由市政府提供。
8. 實習學生由本系甄選推薦。

## 五、報名資格

日語能力檢定 N2 級以上，口說能力有自信，且對於觀光旅遊有興趣之應日系同學。可藉由擔任策劃指宿市觀光政策，提升在觀光方面的實務技能。亦可獲得實務經驗及訓練自我口語表達能力者。

## 六、報名方式及報名截止日期

(一)報名方式與日期：請5月31日前上網<https://goo.gl/forms/IH50TqfHNND70mvI3>報名。並將簡歷(含打工經歷、參與社團、興趣等)、日語能力檢定證明(COPY)紙本繳交至系辦公室(N302)。(履歷表如附件)

七、如有其他未盡事宜，將另行公告。

### 指宿近郊觀光景點 (由目前在指宿市政府實習 郭同學提供)

	
絕景温泉--たまた箱温泉	伏目海岸
	
鰻温泉郷	唐船峡そうめん流し



日本最南端の駅--西大山駅



龍宮神社



指宿名物—砂むし温泉



觀光特急 指宿のたまて箱号

### 實習生郭同學的經驗分享：

嗨！我是日語四乙的郭○○，是現在的指宿市國際觀光推進員。

我想告訴對這個實習機會有興趣的同學、學弟妹們：別躊躇不前，想嘗試，就報名面試吧！

學校有會話課、有口譯課、有秘書實務課程等等，但我認為累積「實戰經驗」才是最重要的。一次、兩次的經驗下來，或許會感到挫折、發現自己不足的地方實在太多太多，但我想，這就是實習的意義，只要有察覺到、意識到都還來得及的不用太擔心。

在觀光課實習可以學到書信、電話應對、口譯訓練、寫市報專欄，提報能力等等太多太多了。即使沒有對於觀光的相關知識也無妨，只要你願意提問、虛心受教，同事們也都會很親切地為你解惑。

最後，衷心地向即將來實習的學弟妹們表達一點自己的感想：

### 「職場並不是學校」

職場並不是學校，要抱著虛心學習的態度。在國外，代表的不只是學校而已，是「整個國家」，是「台灣人」。

### 「不是為了畢業學分」

如果只是為了學分的話，就沒有辦法有很好的學習態度。

### 「態度很重要」

要隨時抱持著感恩的心，不要認為人家對你好是理所當然的。我曾經聽過有實習生說：「他們人手不足，我來幫忙他們，他們請我吃飯是應該的啊！」等等，令人不解的邏輯。

其他很多該說的，我相信老師們也都苦口婆心地說了。人生中會有老師這樣處處叮嚀的也就剩下大學這四年而已。有些同學或許是被管慣了，而變成「被動」，一定要人家說一個動作，才做一個動作，缺乏積極性。當然，這不完全怪學生本身，學校、老師、家庭等，也都有關連。但請各位一定要「主動」，機會是不會自己來敲門的唷！

請各位學弟妹們，可以好好把握出社會前的這段時間學習。～共勉之～

日語四乙 郭○○ 敬上

## インバウンド人材募集要項(案)

2018年において、指宿市への台湾人宿泊客数は約21,600人で、外国人宿泊客の25%を占めており、今後とも台湾人観光客の一層の増加を期待するうえで、ニーズ探索や外部視点(訪問者目線)に立った物心両面からの「受け入れ態勢」の整備と「知りたい情報」の提供など、“質の高い”対応が、他の観光地との差別化を図るうえで重要であるとする。

こうした視座から指宿市は、台湾人観光客への誘客促進と接遇向上を高めるため、台湾の南台科技大学と相互友好協定を締結し、インターンシップとして実習生を受け入れるものである。

求める人材： 1. おもてなしの心を持ち、観光客の期待に応えるために力を尽くせる人材  
2. 世の中の出来事に広く興味をもちながら、指宿市の新たな魅力や価値を創り出せる人材  
3. 仲間と力を合わせ、チームのモチベーションを上げながら、一つひとつのことを最後まで成し遂げられる人材

業務内容： 「指宿市と南台科技大学との相互友好協力協定書に関する覚書」に依る。  
別紙「業務内容」のとおり

受入機関： 指宿市役所 観光課

募集人数： 1名

契約期間： 令和元年9月1日～令和2年7月31日(11ヶ月) 更新なし

給与： 月給 146,400円 (賞与無)

就業条件： 受入機関の就労規定および「指宿市と南台科技大学との相互友好協力協定書に関する覚書」に依る。

- ・雇用契約の締結、労働関係・社会保険法令の遵守
- ・勤務は原則月曜日～金曜日とする。(午前8時30分～午後5時)  
※所属長の命により勤務日、勤務時間を変更することがある。
- ・週休日(土曜日、日曜日、祝日及び年末年始)  
※週休日に勤務することを命じられたときは、週休日を振り替えることができる。
- ・年休有給休暇有り
- ・時間外手当有り
- ・賃金支払日は、毎月10日  
(その日が休日の場合は、その日の前の休日でない日)

待遇・福利厚生： 受入機関の就労規定および「指宿市と南台科技大学との相互友好協力協定書に関する覚書」に依る。

- ・社会保険(健康保険、厚生年金保険、雇用保険)有り  
※社会保険等への加入に伴い、自己負担額が有ります。
- ・日本への渡航費(飛行機代)については、指宿市が勤務地から鹿児島空港までの移動に伴う交通費を市の旅費支給規程に基づき負担し、鹿児島空港から台湾桃園国際空港への直行便に限り、航空運賃(エコノミークラス)の実費相当額を市が負担します。
- ・住居は市が借り上げたものを無償貸与します。
- ・住居の光熱水費および公務以外における活動費は自己負担となります。
- ・インターンシップとして任用することから、大学のカリキュラムの一部と

- 応募資格 : して単位を取得できます。
- 日本語での日常会話ができること。(ビジネスレベルが望ましい。)
  - 中国語(北京語)での日常会話ができること。(母国語レベル)
  - 日本での留学経験または就労経験があること。
  - SNS等を利用した情報発信が出来ること。
  - 就労ビザが取得可能なこと。
  - 日本で自動車の運転ができること(必須ではない)。
  - 心身ともに健康であること。
  - 日本で職務に従事し、生活適応する能力を有すること。
  - 日本国法令を遵守すること。
  - 犯罪に係る刑罰等の前科がある者は、応募不可とする。
  - 日本について関心があり、来日後も積極的に日本に対する理解を深める意欲があること。
  - 日本語を学ぶ努力をすること。または、学び続けられること。
  - 日本の地域社会における国際交流活動に参加する意欲があること。

- 選考手順 : (1)一次選考(大学側による書類選考ならびに面接)  
「インバウンド人材募集応募用紙」に記入のうえ、担当教員へ提出。書類選考ならびに面接を行います。  
※5月下旬予定
- (2)二次選考(大学側による面接)  
1次選考合格者を対象に面接を行います。  
※6月上旬～中旬予定
- (3)最終結果  
電話もしくはメールにて大学から本人に通知します。  
※6月中旬～下旬予定

任用決定後は速やかに在留資格申請を進めるため、提出書類の期限などは必ず守ってください。

- 問い合わせ先 : 〒891-0497  
鹿児島県指宿市十町2424番地  
鹿児島県 指宿市役所 産業振興部 観光課 観光総務係  
電 話 0993-22-2111 (内線322)  
F A X 0993-23-4987  
E-MAIL kanko@city.ibusuki.jp

## 「業務内容」

### 1 観光地受入整備

- ① 宿泊施設・観光施設・指宿ガイドからの通訳や翻訳依頼業務
- ② 宿泊施設・主要観光地・観光施設等の案内表示や館内表示等のアドバイス及び翻訳
- ③ 中華圏の観光客向け着地型チラシなどの作成
- ④ 旅行コースや体験メニューなどの考案及び提案
- ⑤ 指宿市の観光振興に関する提案と改善

### 2 プロモーション活動

- ① セールス活動
  - ・指宿をPRするための素材説明資料やパンフレットの編集および翻訳（繁体字）
  - ・台湾の旅行博やエージェントセールスでのPR及び通訳
  - ・SNS等での情報発信（Facebook・Twitter・Instagram等）
- ② 台湾エージェントへの情報提供・ヒアリング・連携
- ③ 台湾からのテレビ・雑誌等の取材時のアテンド
- ④ 観光サイトの自動翻訳内容の確認および修正
- ⑤ 台湾から誘客するための効果的な手法等についての調査・助言

### 3 訪問客の接遇（イベント）

- ① イベントでの接遇・通訳
  - いぶすき菜の花マラソン, いぶすき菜の花マーチ, いぶすきフラフェスティバル,  
指宿温泉祭 など
  - ※台湾人観光客が急病や事故にあった場合の通訳および関係機関への連絡を取って  
いただく場合があります。

### 4 接遇研修

- ① ホテル・旅館・観光施設・飲食店等の従業員及びガイド会への語学研修の実施
- ② 指宿駅構内総合観光案内所等における訪日外国人旅行者

### 5 その他

- ① 指宿市民への台湾文化等の情報発信（広報誌等への掲載、市民講座開催など）
- ② 活動報告書および後任者への引継ぎ書作成
  - ※勤務場所で活動に使用するパソコンおよびプリンターは、市が用意したものを無償貸与します。